



## Hacer un I.O.U. Legal: Los Pagarés

Making an I.O.U. Legal: Promissory Notes

Un pagaré es un acuerdo escrito para devolver dinero a una persona o a un negocio. El pagaré debe detallar cuando y como se paga el dinero, si la cantidad que es debida tiene interés, y que pasará si no devuelve el dinero. Los pagarés también son conocidos como **las cuentas por pagar o los títulos negociables**.

Si usted es la persona quien debe el dinero, usted es **el prometededor o el deudor**.

Si usted es la persona que presta el dinero, usted es **el beneficiario o el tenedor**.

El dinero que se debe se llama **el principal**.

Si el pagaré esta hecho bien, una corte puede imponerlo. Vea abajo, **¿“Que debe contener un pagaré?”** Se usa los pagarés para los préstamos personales, los préstamos empresarios y las transacciones de inmuebles.



Un pagaré es diferente de un IOU porque un pagaré dice que una persona devolverá el dinero y compone cuando tiene que pagarlo, la manera de pagarlo y otros detalles adicionales. Un IOU solamente dice que una persona debe una deuda a otra persona.

### ¿Cuándo se usa un pagaré?

Si el banco le presta dinero, el banco generalmente le obliga a firmar un pagaré. El banco tiene su propio formulario con todos los términos y condiciones enlistados.

Normalmente usted no puede negociar los términos. Lea con atención para asegurarse que usted entiende lo que esta prometiendo de hacer y que pueda suceder si no lo hace. Pregunte al banco si se puede cambiar algunos de los términos si no están en acuerdo con usted. Una buena razón puede ser que el banco quiere el pago cada primero del mes, pero usted no recibe su sueldo hasta el quinto del mes.

Cuando los amigos o la familia prestan dinero entre ellos, es común que ellos no escriben los detalles del préstamo, como cuando tienen que devolver el dinero y la manera de hacerlo. Un pagaré puede ayudar porque compone los términos bien claros para que todas las partes involucradas los reconozcan.

## **Un pagaré puede ser garantizado o no garantizado.**

Garantizado significa que la persona devolviendo el dinero esta en acuerdo con la garantía. Básicamente usted ofrece algo de valor como un auto y si no devuelve el dinero, la prestamista puede llevar su auto para compensar.

No garantizado significa que el préstamo no esta corroborado por una garantía. Si usted presta dinero a alguien sin recibir una garantía y el/ella no lo paga, usted no puede llevar nada de valor para compensar por el dinero perdido. Usted puede demandarlo por el dinero, pero puede ser difícil a conseguir el dinero.



## **¿Que debe contener un pagaré?**

Asegúrese que su pagaré contiene detalles especificas para que la corte pueda imponer el acuerdo.

Generalmente, un pagaré debe incluir:

- Los nombres legales, las direcciones, y los números de teléfono de cada persona o la compañía involucrada.
- La cantidad del préstamo.
- Cuando tiene que devolver el préstamo. Puede ser todo al mismo tiempo o también puede decir “on demand” o por encargo. También se puede organizar pagos con el tiempo. Si está en pagos, escríbalo cuando vence el pago y cuanto tiene que pagar.
- Si usted está cobrando interés, escriba la cantidad de interés en el préstamo. Tenga cuidado. Si usted no es banco, hay limites a la cantidad de interés que se puede cobrar.
- La cantidad final del préstamo después que el interés este añadiendo a la cantidad original del préstamo. Esto es el principal + el interés.
- Términos estándar. ¿Qué pasa si los pagos llegan tarde o no llegan en absoluto? Por ejemplo: ¿Hay cargos por mora? ¿Cuantos pagos faltados se necesita para actuar? ¿También si el acuerdo tiene otros términos, que pasa si no los cumplen?
- Las firmas de las dos partes y la fecha cuando se firmo el pagaré.

## **¡Lea el pagaré con caución!**

Cada vez que usted firma un documento legal, como un pagaré, léalo con caución. Algunos pagarés, específicamente esos de los bancos, son muy difíciles de entender.

Aquí hay unas cosas comunes que se encuentra en los pagarés de los bancos:

- “Cláusula de aceleración.” Esto puede significar que usted tiene que pagar el saldo entero si usted incumple. La prestamista puede decir que fallar de pagar uno o mas de los pagos es considerado un incumplimiento.
- Trate de asegurarse que se puede definir “incumplimiento” con mucha caución. Tiene que saber que se considera un incumplimiento en sus pagos.
- Si todavía no hay un periodo de gracia en el pagaré, pida a la prestamista que lo incorpora. Esto le da mas tiempo después de la fecha de vencimiento para pagar. Mientras que usted pague dentro el periodo de gracia, las sanciones de incumplimiento no van a poner en practica.

Asegúrese que el pagaré no tiene una clausula por amortización anticipada.” Esto significa que usted tiene que pagar si desea pagar el préstamo temprano.

## Otros problemas comunes

- **¿Qué pasa si hay más de un prestatario?** Si mas de una persona presta dinero, ellos son “conjunta y solidariamente responsables.” Esto significa si una persona deja de pagar su parte, la otra persona tiene pagarlo. Aunque usted y la otra persona acepten a dividir los pagos del préstamo, la prestamista puede demandarle por el préstamo entero.
- **¿Qué pasa si quiero hacer unos cambios al pagaré después de firmarlo?** Si usted y la otra parte están aceptan los cambios, escríbalo en un nuevo acuerdo. Especifique si el nuevo acuerdo reemplaza el pagaré original o si solamente cambia unas cosas del original. Lea el pagaré original para ver si necesita otras cosas para imponer los cambios.
- **¿Qué es una cuota final? (balloon payment)** Una cuota final es un tipo de calendario de vencimientos. Usted puede hacer pagos mensuales más bajos y un pago final grande para pagar el resto del préstamo. Hay que tener cuidado cuando se acepta una cuota final. Asegúrese que va a tener suficiente dinero para el ultimo pago grande.



**Hojas informativas son información legal NO SON consejos legales. Consulte a un abogado para consejo.**  
No use esta hoja si es más vieja que 1 año. Pídanos actualizaciones, una lista de hojas informativas, u otros formatos.

© 2019 Minnesota Legal Services Coalition. Este documento puede ser reproducido y usado solo para propósitos no comerciales y educativos. Todos los demás derechos reservados. Este aviso debe permanecer en todas las copias.  
Reproducción, distribución, y uso para propósitos comerciales son estrictamente prohibidos.